



The Bluer

Autumn
Term
2020



Contents 目录

Head Master 校长致辞	1
Academic Results 学术成果	2
The Harrow Family 哈罗大家庭	3
Lower School 幼小部	4
Early Years 幼儿园	5
Pre-Prep 小学	7
Prep School 初中	9
Senior School 高中	11
The Wider Curriculum 拓展课程	13
Leadership & Service 领导力与服务	29
Houses 学院	33
Events 活动	35



Head Master 校长致辞

"Time is not measured by the passing of years, but by what one does, what one feels, and what one achieves."
"时间不是由岁月的流逝来衡量的，而是由一个人的作为、感受和成就来衡量的。"

-Jawaharlal Nehru,
First Prime Minister of India and Old Harrovian, 哈罗校友尼赫鲁（印度开国总理）

And so with the end of this Autumn Term comes the close of 2020. It will not be marked simply by the passing of another year, but as Nehru rightly states by what we have done, felt and achieved.

随着秋季学期的结束，2020年也将进入尾声。这并不仅仅意味着时光的流逝，而是像尼赫鲁所说的，需要用我们的作为、感受和成就来衡量。

A Harrow education has, for 450 years, prepared children and young adults to face life with determination, innovation, a can-do spirit and the desire to take care of others. Perhaps 2020 has tested these Harrovian attributes like no other. We have seen our full community of students, staff and parents pull together in extraordinary ways, with unparalleled efforts, to ensure our School continues to give of its very best for all. We emerge from 2020 stronger, inextricably bonded from the experience of adversity and with a sense that we are more resilient than we ever knew.

在450年里，哈罗的教育旨在为孩子们做好充分准备，让他们面对外面的世界能够坚定而创新，不断进取并照顾好他人。在2020年，这些哈罗人经受了可能称得上史无前例的考验。我们见证了所有学生、教职员工和家长以团结一致，空前的努力让学校能够做到最好。经过了2020年，我们变得更加强大。在逆境当中，才看到我们比想象中的更加坚韧。

The varied and remarkable accomplishments from across the full spectrum of Harrow Shanghai life celebrated within this edition of *The Blue* serve to remind us that Harrovians, whatever age they may be, will never be overcome by the challenges they face, however daunting; they look to the future, make the most of the present, and give of their best in everything they do.

本期校刊纪念了哈罗上海在方方面面取得的非凡成就，这时刻提醒着我们：哈罗人，无论年龄大小，无论艰难与否，都不会被困难和挑战所打倒！哈罗人，活在当下，远眺未来，在任何事上都全力以赴。

Bring on 2021!
来吧，2021！

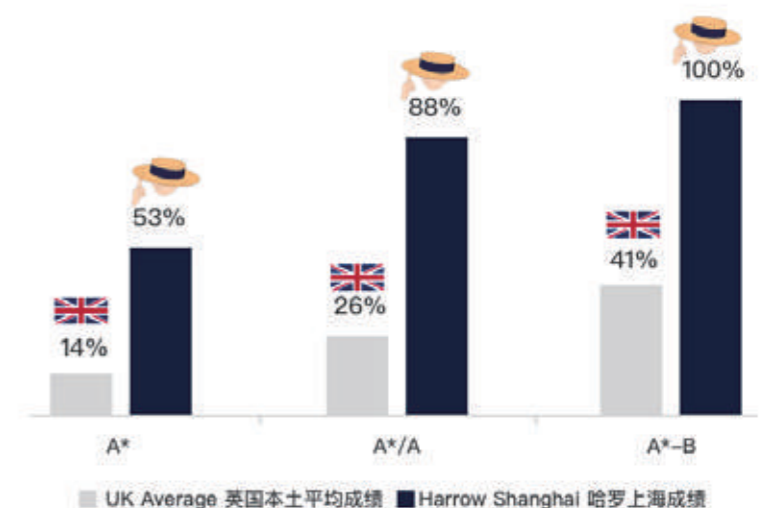
Chris Elton

Academic Results 学术成就

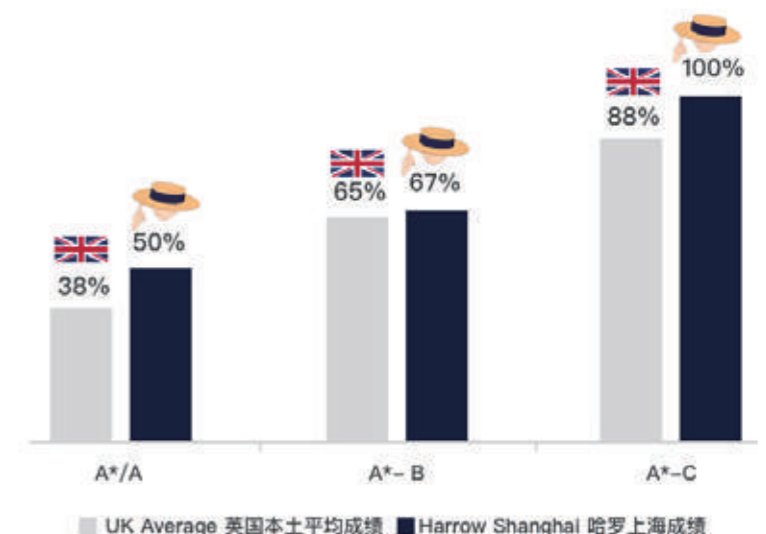
After one of the most challenging years schools across the world have ever faced, the astonishing Harrow A Level and IGCSE grades demonstrate what can be achieved through a combination of unwavering pupil perseverance, determination and the inspiration of expert teachers. For the second year in a row all departing Harrovians have entered their first choice universities.

在2020，这个最具挑战性的年度中，学生们的坚毅韧性老师们的专业启迪，最终带来了哈罗优异的 A Level 和 IGCSE 成绩。连续两年，哈罗毕业生都进入了他们的第一志愿大学。

IGCSE Grades IGCSE 成绩



A Level Grades A Level 成绩



The Harrow Family 哈罗集团



Sian Carr, Director of Education for the Harrow Group, has been awarded an OBE (to be bestowed upon her by Her Majesty the Queen in person) for her services to education. Sian has devoted her life to the improvement of schools and to ensuring educational policy and practice enhances the life chances of students.

哈罗集团教育总监 Sian Carr 女士，因其对教育的杰出贡献，由英国女王亲自颁发了大英帝国勋章。Sian 一生致力于改进学校教育并贯彻实施教育政策，改变了无数学生们的未来。

Appi, Japan 日本安比★
Beijing, China 中国北京
Shanghai, China 中国上海
Chongqing, China 中国重庆
Shenzhen, China 中国深圳
Haikou, China 中国海口
Hong Kong, China 中国香港
Zhuhai, China 中国珠海
Nanning, China 中国南宁
Bangkok, Thailand 泰国曼谷
Jakarta, Indonesia 印尼雅加达★



Lower School 幼小部



This year's team brings a depth of experience and skills to our students; a staff committed to knowing the individual characteristics of each child and using this knowledge to nurture, challenge and inspire everyone to grow and fulfil their academic and pastoral potential. We look forward to implementing new curriculum mechanisms designed to increase the students' academic attainments and accountability in a way which further enhances their enthusiasm for learning. Meanwhile, the children will continue to embrace the breadth of pastoral and leadership opportunities on which their self-awareness, self-esteem, understanding of others and perspectives of the world will continue to flourish.

今年的团队为学生们带来了丰富多彩的学习机会与体验。他们专注于了解每个孩子的个性特征，并依此来培养、挑战并激励每个人的学习成长，帮助他们发挥在学术及人文关怀上的无限潜力。我们期待实施新的课程机制，以提高学生的学术成绩，增强责任感，从而进一步提高他们的学习热情。与此同时，孩子们将继续接受多方面的人文关怀和领导力实践机会，以蓬勃发展自我意识、自尊以及对他人和世界的理解。

A strong relationship between home and School is the foundation on which the success of our children is dependent. 家校之间的牢固纽带也是孩子成功的关键因素。

Steve Morris,
Head of Lower School 幼小部校长

Early Years 幼儿园



We have had an amazing start to the new School year. The children have settled into daily life at Harrow very quickly and are fully engaged in their learning. They really are born ready, able and eager to learn. We view children as strong, powerful and rich in potential and resources, right from the moment of birth. Our young Harrovians are supported to be the very best they can be by our highly experienced teachers who are adept at actively listening to and observing the children. We have teachers who understand each individual child and who continually develop the children's learning of themselves and the world around them. They are in the best place to grow and thrive and I am looking forward to seeing their development over the year.

幼儿园的孩子们开启了全新的学年。他们不仅很快适应了哈罗的日常生活，还全情投入到学习当中。他们在小小年纪就做好了充分的准备，并且天然赋能，渴望学习。我们从孩子出生的那一刻起，就将他们看作潜力无限、极富天赋且内心强大的人。我们有一群经验丰富、且善于倾听和观察的老师，他们了解每个孩子，并持续不断地予以引导，帮助孩子们学习与成长、探索世界。孩子们身处最好的环境中，我们期待看着他们这一年中不断茁壮成长、做出积极的改变。

Clair Wain,
Head of Early Years 幼儿园园长



Pre-Prep 小学



Students in the Pre-Prep School have had a brilliant first term. Children have very much enjoyed their cross-curricular topics, from Toys and Oceans in Years 1 and 2, to the Stone Age and the Rainforest in Years 3 and 4. In every year group, students read texts, produced writing and created art related to these fascinating topics.

小学的学生们度过了精彩绝伦的第一学期，在跨学科主题课收获颇丰。从1至2年級的玩具和海洋，到3至4年級的石器時代和雨林，學生不斷探索學習樂趣。課堂學習中，學生們閱讀、寫作，並創作出與這些引人入勝的主題相關的艺术作品。

We have an impressive Lower School pupil leadership team, consisting of two Head Students, four House Captains and a School Council representative in every class. For every role, the field of candidates was extremely strong and all participants learnt a great deal, whether they were successful or not. Other highlights have included the Pre-Prep Fun Run, our magical Christmas performances and 'Halloween', when our little angels were transformed into little monsters for the day!

我們還成立了強大的幼小學部學生領導團隊，由兩名學生代表、四名學院代表和各個班級的校學生會代表組成。每個職能都經歷了激烈的競選，無論最終是否成功擔任，所有候選者都學到了很多。本學期中，小學部還舉辦了趣味跑、聖誕音樂會，以及妙趣橫生的“Halloween”萬聖節活動，一個個小天使都搖身一變成了小怪物！

Leah Pulman,
Head of the Pre-Prep 小學部校長



Prep School 初中



Our first term in the Prep School has been filled with the business of academia which goes far beyond that which is offered in the average school curriculum. We began with the Year 8 Leadership Camp offering leadership challenges from which our Prep School Monitors were appointed. The Year 5 Team Building Camp helped create closer bonds with their peers and teachers and Year 6 participated in the Enterprise Camp involving team work to plan, construct and retail useful projects. The Year 5 Harroween Fright Night, Year 7 Beach Clean-up and Years 7 and 8 Survival Camp were major highlights too. The Prep Winter Formal in December was a wonderful way to close and celebrate a superb Autumn Term.

初中部的第一学期涵盖了丰富多彩的学术活动，远超学校常规的课程设置范围。从一开始的8年级领导力训练营，我们提供了多样的领导力挑战项目，并从中任命了初中学部班长。5年級的团建训练营帮助他们在刚刚进入初中时，与老师和同学们建立更紧密的联系；6年级参加了企业营，以团队为单位，规划、打造和售卖有价值的产品。5年级哈罗恐怖之夜，7年级海滩清理和7至8年级生存挑战营也是亮点多多。12月，我们还举行了初中冬日大派对，为这精彩的第一学期画上完美的句点。

Sian Evans,
Head of Prep 初中部校长



Senior School 高中



The Senior School students have made an excellent start to the year. It is wonderful to see the pupils integrating so well across the year groups, not least in Leadership & Service spending time working through Student Voice discussions. These points are then taken forward by our super Student Council team (year group representatives, House Captains and Deputy House Captains, in tandem with the Senior Monitor team). The Upper Sixth have been working hard on their university applications and we are delighted that already many have received excellent offers from some of the most competitive institutions worldwide. On the academic front the students are enjoying stretching themselves in their learning, as well as making the most of the wide ranging co-curricular programme. Life is as busy as ever in the Senior School at Harrow.

高中生们今年有一个不俗的开始。很高兴看到学生们顺利地融入了跨年级小组，学校不仅有领导力和服务项目，并安排了时间来倾听并讨论来自学生的声音。这些要点随后将由我们超棒的学生会团队（年级代表、学院代表和副代表以及高中的班长们）推进。毕业班的学生们一直在为申请大学而努力，我们很高兴已经有很多学生收到了来自世界上最具竞争力院校的录取通知书。学生们在学业中不断拓展深入，同时也享受着丰富的课外活动课程。哈罗高中的生活一如既往的充实。

Peter Thackrey,
Deputy Head and Head of Senior School 副校长，高中部部长



The Wider Curriculum 拓展课程

Music 音乐



Pre-Prep String Ensemble (Year 1-4) - This is a great opportunity for string students to experience the joy of ensemble playing. This ensemble meets weekly and readies itself to perform 5 to 6 songs per term.

小学部弦乐合奏（1至4年级） - 这是学生体验弦乐合奏演奏乐趣的绝佳机会。合奏每周举行一次，每学期将练习5-6首歌曲。



Prep Strings Ensemble - This includes violin, viola, cello and double bass players developing skills and techniques.

初中部弦乐合奏 - 其中包括小提琴、中提琴、大提琴和低音提琴的技巧学习与发展。



Prep Choir (Year 7 - 8) - The choir performed with passion at the Remembrance Assembly.

初中部合唱团（7至8年级） - 学生们在国殇纪念日主题晨会中献上了热情洋溢的表演。



Senior Chamber Choir - A truly excellent performance at the Tree Lighting Ceremony at the Kerry Hotel.

高中部合唱团 - 在嘉里大酒店圣诞点灯仪式上上演了美轮美奂的表演。



Pre-Prep and Upper School Chamber Concert - An outstanding concert involving a wide range of instruments, ages and abilities which captivated our audience.

小学及初高中部音乐会 - 各个年级的学生齐聚一堂，以各种音乐表现形式，为观众们带来了震撼人心的表演。



Winter Festival Concerts - All our Harrovians performed with such passion, flair and confidence. There was a remarkable diversity of instruments and Christmas singing.

冬季音乐会 - 圣诞将至之时，哈罗学子在舞台上用自信与饱满的热情，展示了经典圣诞歌曲的演唱与各种乐器演奏。

Sport 运动

Saturday Football - In the absence of competitive inter-school fixtures due to the C19 precautionary measures, Harrow introduced the Saturday Football programme to ensure our students still have the opportunity to develop their footballing skills. These sessions have proven to be extremely popular, with over 50 pupils from Year 3 to Year 8 taking part.

周六足球比赛 - 现阶段，由于不能举办校际比赛，哈罗推出了周六足球课程，以确保我们的学生仍有机会磨炼提高足球技能。这些课程十分受欢迎，共有来自 3 至 8 年級的 50 余名学生报名参加。



Staff v Parents Football - What skill displayed by our parents and staff! The victors - the staff 4-3.

家校足球比赛 - 看我们哈罗老师与家长们精湛的足球技能大比拼！最后哈罗教师队以 4-3 胜出。



Harrow Swimming - It has been a fantastic start to the year with weekly swimming lessons and competitive squad training three mornings a week and after school. We are also excited to have the new Harrow Swimming Academy taking place on Sundays which is a great opportunity for swimmers of all abilities to further develop confidence and technique in the water.

哈罗游泳课程 - 我们每周一次的游泳课、以及每周三次的校游泳队训练为我们本学年开了一个好头。我们也很高兴能够在每周日举办哈罗游泳学院训练，帮助孩子们提升游泳技能，收获自信。

Drama 戏剧



Harrow Theatre Academy - The students have been working hard on their scripts and learning many new techniques during our Sunday sessions. Their outstanding performances have been recorded to share virtually with friends and family.

哈罗戏剧学院 - 学生们一直在努力编写剧本并从中学习到许多戏剧技能。我们已经录制了学生的出色表现，供家长们观看分享。



Senior Drama - Students taking IGCSE and A Level Drama have explored different playscripts, written their own monologues, performed as a solo, and created some ensemble scenes. For the Remembrance Assembly they adapted 'If this is a man' from Primo Levi's manifesto, and their performance was breath-taking and a very poignant moment.

高中部戏剧社 - 在 IGCSE 和 A Level 中选择了戏剧学科的学生们探索了不同的剧本，并编写独白用于个人表演，还创作了一些团队表演的场景。在国殇纪念日主题晨会中，他们还献上了令人动容的戏剧表演：改编自 Primo Levi 宣言中的《如果这是一个男人》。



Cinderella Panto - Students from the Upper School performed with passion and gusto.

灰姑娘戏剧表演 - 初高中部的学生用饱满的激情表演了灰姑娘年度大戏。



ECA(Extra-Curricular Activities) 课外活动

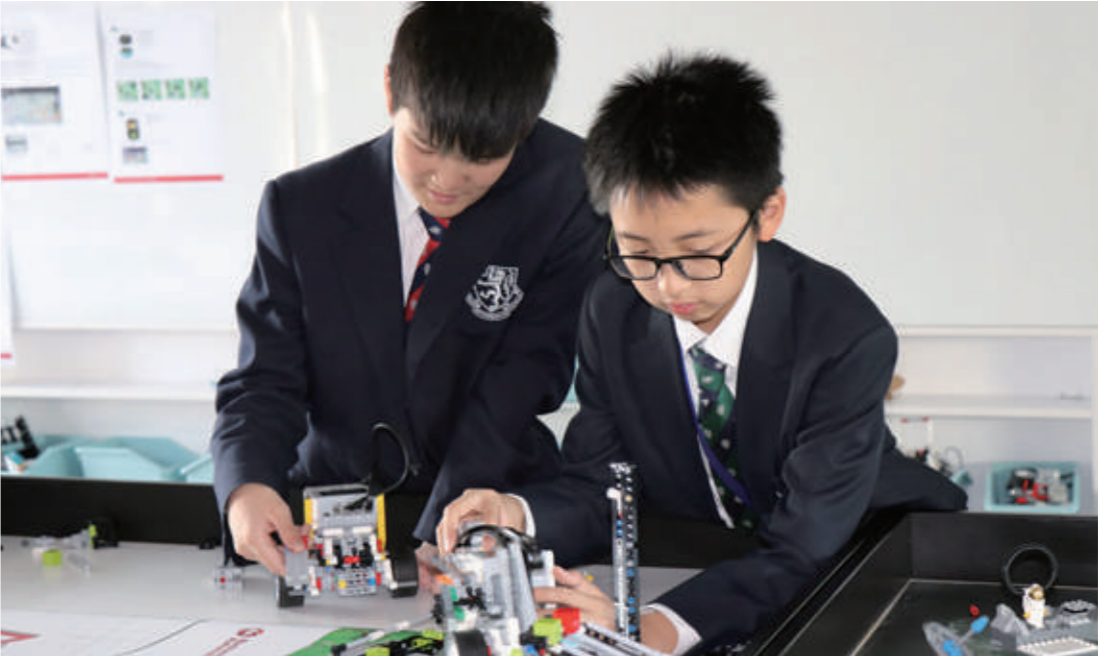
Gymnastics - Students as young as Nursery are able to take part, with carefully planned sessions designed to develop key skills in a fun, yet challenging environment.

体操 - 即使是幼儿园中班这么小的孩子也有机会参加课外活动。精心计划的课程能够帮助学生在有趣和充满挑战的课程中发展关键技能。



Eco Club - The students have been creating manifestos for change based on the new David Attenborough documentary: A Life on Our Planet. We are the first school in Shanghai to take part in this initiative.

生态俱乐部 - 学生们一直以基于世界自然纪录片之父 David Attenborough 的最新纪录片《地球上的一段生命旅程》来创作变革宣言。我们是上海第一个参与该项目的学校。



Competition Robotics - Year 7 and 8 Competition EV3 Robotics (First Lego League International Robotics) aims to design and program a robot to compete autonomously.

竞赛机器人 - 7 至 8 年级的学生参加了 EV3 竞技机器人比赛（第一个乐高国际机器人联赛），学生们学习了机器人的自主设计和编程。



Cooking - In the style of Masterchef, our students have been learning to cook a range of dishes, from pizza and cookies, and from dumplings to sushi.

烹饪 - 学生们化身大厨，制作披萨、饼干、饺子和寿司等各式美食。



Equestrianism - The students have progressed so much this term with their riding. They are now controlling their ponies independently, changing direction and rising to the trot.

马术 - 这学期学生在马术上取得了巨大的进步。现在，他们可以独立控制马匹，并尝试中途变向以及小跑。



EY Science Club - The children have been exploring the world around them using all of their senses. They have created potions, observed reactions and talked about changes they have seen.

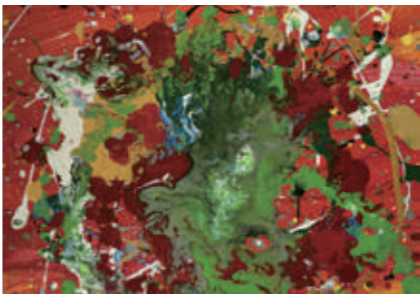
幼儿园科学俱乐部 - 孩子们用自己的感官来探索周围的世界。他们制造了“魔法药水”，并观察讨论其中的变化。

Art 艺术



Day of Peace Artwork - As part of the Leadership & Service programme, some of our Lower Sixth students created a symbolic image to represent peace.

世界和平日艺术作品 - 作为领导力和服务项目的一部分，部分 12 年级学生携手创作了象征和平的艺术作品。



Big Draw Art Competition - There was an excellent response to the Big Draw Art Competition and Miss Ward was overwhelmed by our creative and talented Harrovians.

艺术创作大赛 - 此次大赛获得了热烈的反响，Miss Ward 收到了无数富有创造力和才华的艺术作品。



Art Mural in the Year 4 Corridor - A group of Lower Sixth students have created a vibrant and inspiring mural.

四年级走廊艺术壁画 - 一群 12 年级的学生在 4 年级走廊上绘制了充满活力又鼓舞人心的壁画。

Academic Enrichment 学术拓展

Super Curriculum - It offers students the ability to explore their particular academic interests beyond the set curriculum, developing a deeper and wider understanding. The Prep School have been able to select: STEAM; Creative, Performing and Visual Arts; and Global Perspectives. The Senior School students have been developing their entrepreneurial skills and undertaking university guidance and counselling.

超级课程 - 学生得以探索既定课程之外的特定学术项目，从而拓宽维度并加深理解。初中部学生们能够选择 STEAM、创意、表演、视觉艺术和全球视野等课程。高中部的学生一直在发展自己的商业能力，并接受升学指导和建议。

STEAM - Year 5-7 students have learnt how to use Scratch, an online programming Software developed by MIT University. Recently they have been working on learning Canva, a tool that makes it possible to design anything from presentations, flyers, posters and social media advertisements.



STEAM 课程 - 5 至 7 年级的学生已经学会了如何使用Scratch，这是由麻省理工学院开发的在线编程软件。他们还在研究如何利用线上工具Canva，来设计演示文稿、宣传页、海报和社交媒体广告等内容。

CREST Awards - It is a nationally recognised scheme that inspires young people to think and behave like scientists and engineers. Harrow student-led projects have involved exploring air pollution and acid rain.



CREST 奖 - 这是一项由国家认证的体系，旨在激励年轻人像科学家和工程师一样思考和行动。由哈罗学生主导的项目将涉及空气污染和酸雨的研究与探索。

Shells (Year 9) Business Enterprise - 'Harrow Super Market' was a huge success with students selling products from their own companies. Students worked on real life business roles with the aim of raising money through selling shares and launching a product to sell to their target market.



9年级商业计划 - 学生们成立了公司，并担任相应的企业角色，通过出售股票筹集资金，并推出产品销售给目标市场。在后期实践中，两家公司主导的哈罗小商铺取得了巨大的成功，生意十分火爆。



Mandarin - Our Early Years Mandarin programme has been uniquely designed to ensure that 2-5 year olds get maximum language exposure through well-designed plays, activities, arts and crafts, music and songs in a total Mandarin immersion environment. Our unique methodology makes the class engaging, fun, vibrant and extremely interactive. Topic-based learning content such as numbers, colours, shades, family members, basic greetings will be introduced in a fun way to children along with the basic Chinese characters reading and writing skills. (More to come on the Mandarin curriculum within the other phases within the Spring and Summer Bluer editions).

中文课 - 我们的幼儿园中文课程以独特的设计，让 2 至 5 岁的孩子借助特定的游戏、活动、手工艺品制作、音乐，全身心沉浸在中文语言学习环境中。我们以独特的方式让课程变得生动有趣、引人入胜，通过超强的互动性与趣味性，让孩子们学习各大主题内容，诸如数字、颜色、形状、家庭成员、基本礼貌问候等，并掌握基础汉字书写能力。（在春季和夏季的校刊中，您将了解更多中文课程相关信息）。



English 英语

Early Years Book Club - The students have been listening to stories, reading and making their own books during ECA time.

幼儿园图书俱乐部 - 学生们在课外活动时间阅读书籍、听故事，并 DIY 专属于自己的书籍。



Pre-Prep Book Corners - We have organised an exciting 'Best Book Corner' competition. Each class was given a budget to create an inviting book corner, where children could enjoy reading and exploring literature.



小学部图书角 - 我们组织了精彩的 "最佳读书角" 设计大赛。每个班级都有预算来设计制作一个最具吸引力的读书角，供孩子们享受阅读、探索文学。

Reading Leadership - Year 4 students have received relevant training on how to read effectively with Reception classes. Senior students are also being trained as literacy leaders to assist with the Early Years students. They will model excellent spoken English through playing games and reading stories.



阅读领导力项目 - 4年级学生们接受了相关的指导和训练，以帮助大班的学弟学妹们有效地阅读。高中部的学长学姐们也同样接受了文学领袖的训练来帮助幼儿园的孩子们阅读。他们在玩游戏和读故事环节中展现了出色的英语口语。

Upper School English - Lower Sixth student Aegean is beginning work as Student Editor of an anthology of creative writing from students across the Harrow group of schools worldwide. She has attended her first online meeting with other student editors from other Harrow branches. Remove students (Year 10) have been embracing the gothic genre through their study of 'Jane Eyre' for the IGCSE course and their own gothic descriptive writing - spooky stuff!

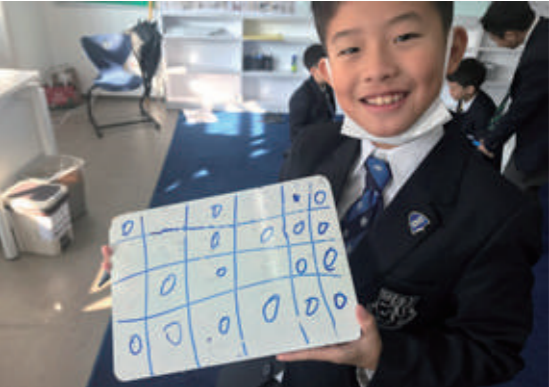


中学英语 - 作为学生编辑，12年级学生 Aegean 正在编辑来自所有哈罗学校的学生创意写作选集。她还参加了与其他哈罗学校的学生编辑们一起举办的第一场线上会议。10年级的学生则为了 IGCSE 课程以及哥特式作文写作，沉浸在《简爱》的哥特氛围里！

Maths 数学

White Rose Maths (Pre-Prep) - This scheme is designed to develop reasoning skills and build conceptual understanding of maths. Students are exposed to a range of problem styles and taught a variety of investigation and problem solving skills.

白玫瑰数学教学法（小学部） - 旨在为学生搭建数学概念基础理解并发展推理技巧。学生们会接触到一系列数学问题，并学习不同的解决方式。



Junior Maths Club (Prep School) - It encourages mathematical reasoning, precision of thought, and fluency in using basic mathematical techniques to solve interesting problems. Most importantly, it is to inspire students and keep their passion high for maths.



初中数学俱乐部（初中部） - 提倡数学推理、精确思维，鼓励学生流畅地使用基础数学技巧解决“疑难杂症”。此外，我们还致力于激发学生们对于数学的激情与兴趣。

Science 科学

Space Week (Satellites Improve Life!) - Students were inspired by the Chang'e 4 Mission involving landing a robot rover on the far side of the moon (Chinese Space Administration). Congratulations to the winners of the Space Week Satellite Competition: Audrey (Year 6), Prince (Year 5), Daniel (Year 5) and Belle (Year 8)

太空周（卫星改善生活！） - 对于中国航天局嫦娥四号月球背面探索的消息，学生们深受启发。恭喜太空周卫星设计大赛的胜出者：Audrey（6年级），Prince（5年级），Daniel（5年级）和 Belle（8年级）。





Head of School, Deputy Head of School and Wellbeing Monitor
校代表、副代表及学生福利班长



Pre-Prep Head Students
小学学生代表



Pre-Prep House Captains
小学学院队长



Pre-Prep Student Council
小学学生会成员

Leadership & Service 领导力与服务



Pre-Prep Fun Run - Running around the Harrow campus in House t-shirts raising money for 'Home Sweet Home' was fully embraced and enjoyed by our students and staff.

小学趣味跑 - 为了给慈善组织 Home Sweet Home 筹集资金，学生和老师们穿上了学院服环校跑步，乐趣多多。

Year 5 Prep School Camp - Students took part in a series of team-building games designed to familiarise themselves with the Prep School environment and their teachers.

5年级营地活动 - 学生参加了一系列团队建设游戏，对初中部的老师和环境日渐熟悉。



Year 6 Corporate Event - Teams of bankers, consultants, accountants and lawyers were involved in aquatic challenges, product design, marketing and culinary creations.

6年级企业经营活动 - 由银行家、顾问、会计和律师组成的团队参与了水上挑战赛、产品设计、市场营销和烹饪创作活动。



Year 7 Beach Clean Up - Our students have witnessed the effects of plastic pollution and were making a positive difference cleaning up plastic waste on Nanhuizui beach.

7年级海滩清理项目 - 我们的学生目睹了塑料污染对于环境的影响，并在清理南汇嘴海滩的塑料垃圾方面作出了积极的贡献。





Prep Student Council
初中学生会成员



Prep Monitors
初中班长



Senior House Captains
高中学院队长



Senior Student Council
高中学生会成员

Year 8 Leadership Camp - The students focused on solving problems creatively and demonstrated resilience. Prep Monitors were soon chosen after the event following a rigorous application process.

8年级领导力营地活动 - 学生们专注于创造性地解决问题，并展现了坚韧不拔的精神。活动结束后，经过严格的考核与选拔，我们从中挑选出了初中部班长。



Years 7 and 8 Survivor Weekend - Raft building, food rationing and preparation, shelter construction and the design of serviceable make-shift clothing were challenges that forced the students to collaborate, innovate and co-operate as a team.

7至8年级生存者周末活动 - 救生筏建造、食物配给和准备、避难所搭建和临时服装设计等各项挑战活动中，学生作为一个团队不断协作和创新。



JASS - All Prep students have been working on their JASS Awards, with Year 5 working on Bronze, Year 6 on Silver and Years 7 and 8 on the Gold Award.

JASS - 所有初中部的学生都在努力争取 JASS 奖项，其中 5 年级获得铜奖，6 年级获得银奖，7 年级和 8 年级获得金奖。



Boalian Temple and Monastery - Our Senior students and staff have been working on various garden maintenance projects.

宝莲庵 - 我们的学生和员工一直致力于多项花园维护项目。



Bronze Duke of Edinburgh - The Shells (Year 9) and Removes (Year 10), as part of their Award training, have been preparing for their adventurous journeys by learning how to select suitable camping locations, put up a tent, perform basic first aid and read maps.

爱丁堡公爵奖铜奖 - 作为奖项培训的一部分，9 年级和 10 年级的学生一直在为他们的冒险旅程做准备，学习如何选择合适的露营地点、搭建帐篷、接受基础急救训练并学会了如何阅读地图。



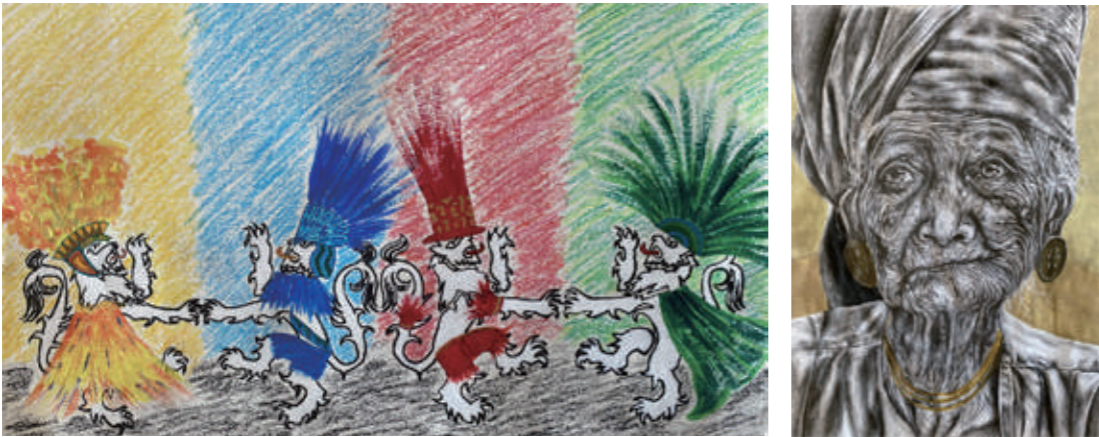
UN Sustainable Development Goals (Goal 16: Peace and Justice) - Senior students performed a presentation about the obstacles to peace and this has led to high quality research about weapons, resources and ethnicity.

联合国可持续发展目标（目标16：和平与正义） - 高中部学生就阻碍和平目标达成的障碍做了主题演讲，为此他们就武器、资源和种族等领域做了高质量研究。



Houses 学院

Big Draw Art Competition - Winner: Churchill
大型绘画艺术比赛 - 获胜队伍：丘吉尔学院



Dodgeball - Winner: Churchill
躲避球 - 获胜队伍：丘吉尔学院



Football - Winner: Byron
足球 - 冠军：拜伦学院



Ultimate Frisbee - Winner: Rothschild
极限飞盘 - 冠军：罗斯柴尔德学院

Events 活动



Peace One Day - The annual day of global ceasefire and non-violence. Harrovians wore a blue ribbon around our famous hats to mark the event.

世界和平日 - 在一年一度的全球停战和非暴力日中，哈罗人以佩戴蓝丝带表达纪念。



Mums' Lunch - Early Years, Pre-Prep, and Prep and Senior parents enjoyed lunch at Peony Gardens, listening to our Senior Leadership Team share their Harrow educational vision. A perfect opportunity to meet each other.

妈妈午餐会 - 幼儿园、小学、初中和高中家长在牡丹园享用午餐，倾听学校领导团队分享他们的哈罗教育愿景。这也为妈妈们互相认识交流提供了一个绝佳的机会。



Harrow Tots - Our Harrow Tots, who are mostly younger siblings of Harrovians, have been making friends, singing, listening to stories, playing parachute games and trying different musical instruments.

哈罗早教体验课 - 参与我们的早教体验课大多是哈罗学生的弟弟妹妹，他们在这里结交朋友、唱歌、听故事、玩降落伞游戏并尝试不同的乐器。



Halloween - Year 5 Fright Night - creating monstrous munchables, brewing slime, scary stories and a traditional horror flick. Spooky Stories - the Pre-Prep were treated to stories in a 'Creepy Corner' with a story teller who was truly terrifying: a wolf in Grandma's clothing, who looked suspiciously like Mr Lynch! Penny Stalls - the Prep Student Council ran penny stalls: pin-the-spider on the web, a feed-the-pumpkin bullseye game and a Nerf nightmare firing range, generously created by the Nerf ECA students.

Halloween - 5年级惊悚之夜：学生们在制造怪物快餐、酿造黏液、聆听恐怖故事和观看恐怖电影中度过了难忘的一夜。恐怖故事：小学的孩子在一个“恐怖角落”里和一个非常可怕的说书人一起听故事，这个说书人是一只穿着奶奶衣服的狼（看上去像是 Mr Lynch）！摆摊：初中学生会开设了一个小摊位，有诸如把玩具蜘蛛钉在网上、喂投南瓜射击游戏和一个 Nerf 恐怖射击场，这些均由 Nerf ECA 的学生们慷慨打造。





Remembrance Day - The Upper School assembly was dedicated to the Harrovians who fought and died within both of the World Wars. The choir, orchestra and drama performances were outstanding. The Lower School marked their respect after the last post and Pre-Prep students sung very touching pieces.

国殇纪念日 - 我们举行了国殇纪念日的高中部主题晨会，以纪念在一战中战斗和牺牲的老哈罗人。学生带来了出色的合唱团、管弦乐和戏剧表演。幼小小学部的学生表达了他们的敬意，还演绎了几首动人的歌曲。



Anti Bullying Week (Odd Socks Day) - Encourages our students to celebrate their individuality and emphasise it is okay to be different.

反欺凌周（奇怪的袜子日） - 我们鼓励学生拥抱自己的独特个性，每个人都可以与众不同。



Early Years Harrow Christmas 幼儿园哈罗圣诞活动



Harrow Tots Christmas party 哈罗早教体验课圣诞派对



Christmas Lunch - Delicious roast turkey and a mince pie served by Mr Morris, Ms Pulman, Ms Evans, Dr Knox and Mr Ellison.



圣诞午餐 - Mr Morris、Ms Pulman、Ms Evans、Dr Knox 和 Mr Ellison 化身食堂员工，为老师和学生们提供了美味的火鸡和圣诞派。



Harrow International School Shanghai
No.588 Gaoxi Road, Pudong, Shanghai, China
Tel: (+86) 21 6881 8282

上海哈罗外籍人员子女学校
上海市浦东新区高西路588号
电话: (+86) 21 6881 8282

Leadership for a better world
为世界培育领袖力量